

CHECKPOINT MISSION FOR LITTLE HIKING FANS

Simbole sammeln und tolle Preise erwandern! Erhältlich in den Tourismusvereinen und bei Südtirol Products (Talstation Seiser Alm Bahn).

Collezione i simboli e aggiudicatevi magnifici premi. In vendita presso le Associazioni Turistiche e presso Südtirol Products (Cabinovia Stazione a valle).

Collect the symbols and hike your way to fabulous prices! Available at the Tourist Offices and Südtirol Products shop (Aerial Cableway Valley Station).



DRACHE SIGI HAT VERSCHLAFEN! SVEGLIATI, DRAGO SIGI! SIGI THE DRAGON OVERSLEPT!

Ein lustiges Wanderrätsel rund um das geheimnisvolle Dorf von Seis. Un'avventura alla scoperta delle leggendarie terre di Siusi. An exciting and fun hiking game that takes you all around the mysterious village of Seis.



Erhältlich im Tourismusverein Seis am Schlern. In vendita presso l'Ass. Turistica Siusi allo Sciliar. Available at the Tourist Office Seis am Schlern.



Guest Info

Ihr digitaler Urausbegleiter! Alle Infos und Events auf einem Blick! Il Suo compagno di vacanza digitale! Tutte le informazioni e gli eventi in un colpo d'occhio!

Your digital holiday companion! All information and events at a glance!

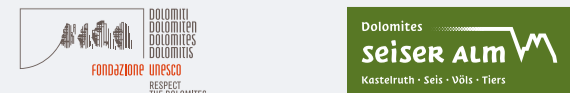
seiseralm.guestnet.info

DOLOMITENREGION SEISER ALM
REGIONE DOLOMITICA ALPE DI SUISI
DOLOMITES REGION SEISER ALM

www.seiseralm.it - info@seiseralm.it
Tel. +39 0471 709 600

TOURISMUSVEREINE
ASSOCIAZIONI TURISTICHE
TOURIST OFFICES

Kastelruth / Castelrotto: +39 0471 706 333
Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar: +39 0471 707 024
Seiser Alm / Alpe di Siusi: +39 0471 727 904
St. Valentin / S. Valentino: +39 0471 704 271
Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar: +39 0471 725 047
Tiers am Rosengarten / Tires al Catinaccio: +39 0471 642 127



Familien-Themenwege Percorsi tematici per famiglie Family themed trails



Mittel | Media | Moderate

Oswald von Wolkenstein-Weg Sentiero Oswald von Wolkenstein Oswald von Wolkenstein Path

Der Oswald von Wolkenstein-Weg ist ein Erlebnisweg, der an den Ruinen von Salegg und Hauenstein vorbei führt. 15 Stationen laden euch zum Spielen ein. Am Weg könnt ihr einiges entdecken: eine Rittertafel, ein Ritterschwert und mystische Tiere.

Il Sentiero Oswald von Wolkenstein è un percorso circolare che costeggia le Rovine di Salego e Castelvecchio. Lungo l'itinerario 15 stazioni v'invitano a giocare, ma anche a scoprire la tavola dei cavalieri, una spada e animali mistici.

The Oswald von Wolkenstein path is a loop trail that leads past the ruins of Salegg and Hauenstein, and features 15 stations where you can stop and play. There's a lot to discover along this tour, including a knight's table, a knight's sword and mystical animals.

Talstation der Seiser Alm Bahn
Stazione a valle della Cabinovia Alpe di Siusi
Seiser Alm Aerial Cableway valley station

2:00 h 280 m

5,7 km 280 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!



Mittel | Media | Moderate

Gumperer Weg Sentiero Gumperer Gumperer Trail

Von Kindern für Kinder gemacht: die fünf Stationen laden zum Erkunden der fünf menschlichen Sinne ein - spielerisch lernt du dich und deine Umgebung besser kennen. Je mehr Zeit du dir lässt, umso tiefer tauchst du in die herrliche Natur- und Erlebniswelt ein.

Realizzato da bambini per bambini: le cinque tappe ti invitano ad esplorare i cinque sensi umani, per conoscere meglio te stesso e l'ambiente circostante divertendoti. Più tempo ti prenderai, più ti immergerai nel meraviglioso mondo della natura e delle emozioni.

Made by children, for children: the five stations invite you to discover the five senses. In a playful way, you get to know more about yourself and your surroundings. The more time you give yourself, the deeper you can dive into the wonderful world of nature, discovery and adventure.

Dorfplatz Seis am Schlern
Piazza del paese di Siusi allo Sciliar
Village square of Seis am Schlern

2:30 h 250 m

5,6 km 250 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!



Leicht | Facile | Easy

Der Pilzeweg Il Sentiero dei funghi The mushroom path

Die leichte Wanderung durch den Laranzer Wald bietet an Idylle alles, was das Wanderherz begehrt: frische Waldluft, eine Panoraplattform, aus Baumstämmen geschnitzte Pilze und eine wahrhaft königliche Aussicht.

Il facile tour attraverso il bosco di Laranza è in grado d'esaudire i desideri d'ogni escursionista, grazie all'aria fresca, a una piattaforma panoramica, funghi intagliati nei tronchi e a una vista regale.

The leisurely hike through the Laranz forest makes every hiker's wishes come true: fresh forest air, a panoramic platform, mushrooms carved from tree trunks and a view fit for a king.

Fußballplatz Laranz
Campo sportivo a Laranza
Sports field Laranz

1:20 h 150 m

4,6 km 150 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!



Leicht | Facile | Easy

Die Hexenquellen Le Sorgenti delle Streghe The Witches' Springs

Auf diesem Sinnes-Erlebnisweg begehrt ihr euch spielerisch auf Spurensuche und erlebt Natur pur. Wer von euch Lust hat, kann den Weg auch zumindest teilweise barfuß beschreiten, dadurch erhöht sich die magische und inspirierende Wirkung. Seid gespannt!

Percorrete quest'emozionante sentiero sensoriale alla ricerca di orme, giocando e - per chi lo desidera - camminando almeno in parte a piedi scalzi, amplificando ancora di più l'effetto magico ed ispiratore della natura allo stato puro.

Along this sensory adventure trail, you can play, track animals and have endless fun in the countryside. And if you want, you can walk at least a part of the trail barefoot to make it all the more magical and fun. Are you excited?

Tirlir

0:45 h 120 m

2,0 km 60 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!

Themenwege Geschichte und Kultur Percorsi tematici di storia e cultura History and culture themed trails



Leicht | Facile | Easy

Umrandung des Kofels Giro del Colle Loop-trail of the Calvary hill

Der Name Kastelruth kommt von der Bezeichnung „Castellum Ruptum“, was übersetzt zerstörte Burg bedeutet. Aus geschichtlichen Urkunden geht hervor, dass eine großartige prunkvolle Befestigung auf dem Schloßberg, Kofel genannt, stand.

Il nome Castelrotto deriva da "Castellum Ruptum", che tradotto significa "castello distrutto". Alcuni documenti storici rivelano che sul monte Calvario, chiamato Kofel (Colle), sorgeva una magnifica e sfarzosa fortificazione.

The name Kastelruth comes from the name „Castellum Ruptum“, which means "destroyed castle." Historical documents have revealed that a magnificent fortress stood on the Calvary hill.

Historischer Dorfplatz Kastelruth
Piazzetta storica di Castelrotto
Historic village square of Kastelruth

0:30 h 40 m

0,9 km 40 m

Kinderwagengerecht • Adatto alle carrozzine • Suitable for baby carriages!



Mittel | Media | Moderate

Hans und Paula Steger Weg Il sentiero Hans e Paula Steger Hans and Paula Steger-Hiking trail

Die Skirennläufer und Alpinisten Hans und Paula Steger haben die Seiser Alm geprägt wie keine Zweiten. Sie waren Vorreiter im Alpinismus der Dolomiten. Ein eindrucksvolles Dolomitenpanorama begleitet den Wanderer auf diesem einfachen Weg.

Hans e Paula Steger, alpinisti e sciatori di successo, hanno lasciato un'impronta sull'Alpe di Siusi come nessun altro. Pionieri nel mondo dell'alpinismo nelle Dolomiti, hanno contribuito in maniera decisiva allo sviluppo del comprensorio sciistico sull'Alpe di Siusi.

Ski racers and mountaineers Hans and Paula Steger made their mark on the Seiser Alm like no other, before or since. Pioneers of mountaineering in the Dolomites, they made an immense contribution to the development of skiing on the Seiser Alm.

Bergstation der Seiser Alm Bahn
Chiesetta di San Cipriano
Seiser Alm Aerial Cableway mountain station

2:10 h 300 m

8,7 km 470 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!



Mittel | Media | Moderate

Oachner Höfeweg Sentiero dei masi Oachner Höfeweg Farm Trail

Der Oachner Höfeweg ist ein beeindruckender Wanderweg durch die abwechslungsreiche Natur- und Kulturlandschaft nahe Völs am Schlern und führt an alten Höfen und Buschenschänken, Weinbergen und Kastanienhainen vorbei.

Quest'affascinante sentiero escursionistico attraverso lo sfaccettato paesaggio naturale e antropizzato nei pressi di Fiè allo Sciliar costeggia antichi masi, osterie contadine, vigneti e castagneti.

The Völser Aicha Höfeweg farm trail is a beautiful hiking route through ancient farmsteads, mountain restaurants, vineyards and chestnut groves.

Schloss Prösel
Castel Prösel
Prösel Castle

3:20 h 610 m

11,3 km 610 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!



Mittel | Media | Moderate

Historischer Rundgang Il sentiero eduzio Historical Tour

Der Wanderweg führt an geschichtlich interessanten Stätten vorbei und erschließt so das historische Tiers am Rosengarten. Steintafeln und Hinweissteine kennzeichnen die einzelnen Punkte.

Questo sentiero escursionistico costeggia aree interessanti dal punto di vista storico, presentando Tires al Catinaccio. I singoli punti sono contrassegnati da massi e bacheche in pietra.

This walking trail passes through sites of historical interest which narrate the story of Tiers am Rosengarten. Each site is indicated by stone tablets and marker stones.

St. Zyprian Kirchlein
Chiesetta di San Cipriano
Little church of St. Zyprian

3:20 h 580 m

10,7 km 600 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!

Themenwege Geologie Percorsi tematici di geologia Geology themed trails



Mittel | Media | Moderate

Geotrail Pufels Geotrail Bulla Geotrail Pufels

Erdgeschichte hautnah: Der Geotrail in Pufels bietet Einblicke in vergangene Zeiten der 252 Mio. Jahre langen Geschichte des UNESCO Welterbes Dolomiten. Dem Auge bieten sich atemberaubende Ausblicke auf das umliegende Dolomiten-Panorama.

A tutta geologia! Il Geotrail a Bulla apre una finestra sul passato delle Dolomiti, Patrimonio Mondiale UNESCO: una storia lunga 252 milioni di anni. Non mancano certo i panorami mozzafiato sul regno dolomitico circostante. Earth's history up close: The Geotrail in Pufels offers a fascinating insight into bygone days and the 252 million years of history of the Dolomites, the UNESCO World Natural Heritage. The route also offers breath-taking views of the surrounding Dolomite panorama.

Panider Sattel
Passo Pinei
Panider Sattel

2:10 h 340 m

6,9 km 340 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!



Schwer | Difficile | Difficult

Der Geologensteig Il sentiero geologico The Geologist's Path

Der Geologensteig lädt zu einer Zeitreise durch die Erdgeschichte. Durch die jahrelange Zersetzung der Gesteinsschichten ist der Aufbau der Dolomiten eindrucksvoll freigelegt worden und bietet zusammen mit wunderschönen Wasserfällen Wanderern und Hobby-Geologen einen beeindruckenden Anblick.

Questo itinerario invita a intraprendere un viaggio nel tempo alla scoperta della geologia. Disgregando per milioni di anni gli strati rocciosi, l'acqua ha rivelato l'orogenesi delle Dolomiti in maniera straordinaria, offrendo a escursionisti e geologi amatoriali un panorama suggestivo, così come meravigliose cascate.

The Geologist's Path takes you on a journey through the history of the Earth. With spectacular waterfalls en-route, this trail offers hikers and amateur geologists a beautiful hike and a fascinating insight into the Earth's history.

Bad Ratzes

3:20 h 960 m

9,3 km 960 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!

Themenwege Wasser Percorsi tematici d'acqua Water themed trails



Mittel | Media | Moderate

7-Weiher-Weg Sentiero dei 7 laghetti 7 lakes hiking trail

Am Fuße des Schlerns, zwischen Völser Aicha und St. Konstantin, verbindet der Weg sieben Weiher. Er führt durch eine abwechslungsreiche, beeindruckende Natur und vorbei an uralter und einzigartiger Kulturlandschaft.

Ai piedi dello Sciliar, tra Aica di Fiè e S. Costantino, il sentiero collega sette stagni. Attraversa una natura varia e impressionante e passa per paesaggi culturali antichi e unici.

At the foot of the Schlern, between Völser Aicha and St. Konstantin, the path connects seven lakes. It leads through varied and impressive nature and past ancient and unique cultural landscapes.

Völser Aicha oder St. Konstantin
Aica di Fiè oppure S. Costantino
Völser Aicha or St. Konstantin

3:50 h 390 m

13,2 km 520 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!



Mittel | Media | Moderate

Quellwasserweg Il sentiero dell'acqua di sorgente Spring Water Trail

Idyllische Bäche, hoch aufragende Berge und saftig grüne Wiesen. Der Tschaminbach plätschert fröhlich dahin, das Rosengartenmassiv bildet einen monumentalen Anblick und die Wiesenoase lädt zum Verweilen und Spielen inmitten des dichten Fichtenwaldes ein.

Ruscelli idilliaci, montagne imponenti e prati verdeggianti. Il ruscello Ciamin scorre allegramente, il massiccio del Catinaccio forma uno spettacolo monumentale e l'oasi dei prati invita a soffermarsi e a giocare tra i fitti boschi di abeti rossi.

Idyllic streams, towering mountains and lush green meadows. The Tschamin stream ripples merrily along, the Rosengarten massif forms a monumental sight and the meadow oasis invites you to linger and play amidst the dense spruce forest.

Ziegelofen / St. Zyprian
Ziegelofen / S. Cipriano
Ziegelofen / St. Zyprian

3:40 h 670 m

11,5 km 670 m

Nicht Kinderwagengerecht • Non adatto alle carrozzine • Not suitable for baby carriages!



Themed Trails

SEISER ALM - ALPE DI SUISI
#seiseralm #alpedisiusi
#livingthedolomites #loveiseiseralm

NATURPARKHAUS
SCHLERN-ROSENGARTEN
CENTRO VISITE DEL PARCO
NATURALE SCILIAR-CATINACCIO
VISITOR CENTER NATURE PARK
SCHLERN-ROSENGARTEN



OFFEN / APERTO / OPEN
Mo/lun/Mon - Sa/sab/Sat:
ore 8.30 - 12.30 Uhr & ore 14 - 18 Uhr
Juli & August/uglio & agosto/July & August:
So/dom/Sun: ore 9 - 12 Uhr
Piazza O.v.Wolkenstein-Platz 6
39040 Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
info.sr@provinz.bz.it • Tel. +39 0471 708 110
www.seiseralm.it/visitorcenternaturepark



SHUTTLE- UND LINIENBUSSE
BUS NAVETTA E LINEE PUBBLICHE
SHUTTLE AND PUBLIC BUSES

Busverbindungen rund um die Dolomitenregion Seiser Alm.
Collegamenti bus nella regione dolomitica Alpe di Siusi.
Bus connections in the Dolomites Region Seiser Alm.

www.suedtirolmobil.info | www.altoadigemobilita.info



Notruf
Pronto soccorso
Emergency call
112
Emergenza

Themed Trails Info



Hier finden Sie die detaillierte Beschreibung der einzelnen Wege!

Qui trovate la descrizione dettagliata dei singoli percorsi!

Here you will find the detailed description of the individual routes!



Notruf
112
Emergenza

Familien-Themenwege
Percorsi tematici per famiglie
Family themed trails

- 1 Oswald von Wolkenstein-Weg
Sentiero Oswald von Wolkenstein
Oswald von Wolkenstein Path
- 2 Gumperer Weg
Sentiero Gumperer
Gumperer Trail
- 3 Der Pilzweg
Il Sentiero dei funghi
The mushroom path
- 4 Die Hexenquellen
Le Sorgenti delle Streghe
The Witches' Springs

Themenwege Geschichte und Kultur
Percorsi tematici di storia e cultura
History and culture themed trails

- 5 Umrundung des Kofels
Giro del Colle
Loop-trail of the Calvary hill
- 6 Hans und Paula Steger Weg
Sentiero Hans e Paula Steger
Hans and Paula Steger-Hiking trail
- 7 Oachner Höfeweg
Sentiero dei masi
Oachner Höfeweg Farm Trail
- 8 Historischer Rundgang
Percorso storico
Historical Tour

Themenwege Geologie
Percorsi tematici di geologia
Geology themed trails

- 9 Geotrail Pufels
Geotrail Bulla
Geotrail Pufels
- 10 Der Geologensteig
Il sentiero geologico
The Geologist's Path

Einkehrmöglichkeiten
Punti di ristoro
Refreshment stops

www.seiseralm.it/restaurants
www.seiseralm.it/haetten

Themenwege Wasser
Percorsi tematici d'acqua
Water themed trails

- 11 7-Weiher-Weg
Sentiero dei 7 laghetti
7 lakes hiking trail
- 12 Quellwasserweg
Sentiero dell'acqua di sorgente
Spring Water Trail

WICHTIG · IMPORTANTE · IMPORTANT

Die Straße zur Seiser Alm ist von 9 bis 17 Uhr für den Tagesverkehr gesperrt, sofern die Seiser Alm Bahn geöffnet ist.
La strada per l'Alpe di Siusi è chiusa al traffico dalle ore 9 fino le ore 17, quando la cabinovia Alpe di Siusi è aperta.
The road to the Seiser Alm is closed to daytime traffic from 9 am to 5 pm if the Seiser Alm Aerial Cableway is open.

Biken ist nur auf den eigens ausgewiesenen Wegen erlaubt!
Il ciclismo è permesso solo sui sentieri appositamente designati!
Biking is only allowed on the specially designated trails!

- Bereiten Sie sich auf Ihre Touren vor, indem Sie den Wetterbericht beachten, die passende Ausrüstung mitführen und festes Schuhwerk anziehen.
Preparatevi per le vostre escursioni osservando le previsioni del tempo, indossando scarpe robuste e portando con voi l'attrezzatura adatta.
Prepare yourself for your tours by noting the weather forecast, carrying the right equipment and wearing sturdy shoes.
- Bleiben Sie auf den markierten Wanderwegen.
Rimanete sui sentieri segnati.
Remain on the designated hiking trails.
- Füttern und streicheln Sie das Vieh nicht.
Non date da mangiare né accarezzate il bestiame.
Do not feed or stroke the livestock.

- Vermeiden Sie Abfall, lassen Sie ihn nicht zurück.
Evitate e non abbandonate rifiuti.
Avoid waste and do not leave rubbish.
- Leinenpflicht im gesamten Gebiet.
Obbligo di guinzaglio in tutta l'area.
Leash obligation in the entire area.
- Auf Wegen, die von Wanderern und Radfahrern gemeinsam genutzt werden, bitten wir um rücksichtsvolles Verhalten gegenüber den Anderen und der Natur.
Sui sentieri che vengono utilizzati da escursionisti e ciclisti, vi preghiamo di comportarsi in modo rispettoso nei confronti degli altri e della natura.
On trails shared by hikers and mountainbikers please behave considerately and responsibly towards others and the nature.

- Nehmen Sie ausreichend Flüssigkeit mit und nutzen Sie die Trinkwasserauffüllpunkte zur Erfrischung unterwegs.
Portate con voi abbastanza liquidi e utilizzate i punti di rifornimento d'acqua potabile per rinfrescarvi durante il tour.
Take sufficient liquids with you and use the refill points for drinking water during the tour.
- Nehmen Sie keinen unnötigen Ballast mit.
In unseren bewirtschafteten Hütten und Almen bekommen Sie alles was Sie brauchen.
Non portare inutile zavorra con voi. I gestori di rifugi e delle baite vi offrono tutto ciò di cui avete bisogno.
Do not take unnecessary ballast with you. In our chalets and alpine huts you get everything you need.